

# 我看见了爱神



[我看见了爱神\\_下载链接1](#)

著者:[古希腊] 萨福

出版者:北京燕山出版社

出版时间:2014-12

装帧:平装

isbn:9787540234416

《我看见了爱神》是古希腊诗人萨福的诗歌集。

萨福作为古希腊杰出的女诗人，曾被柏拉图评价为第十位智慧女神，在西方文化史和文学史上有着重要的地位，但是在国内，对其诗歌的引进和翻译却并无全面的专著。作者作为研究文学的学者，特意将萨福的诗歌收集起来，翻译了这本较为完善的萨福诗集，是对古希腊文学研究的一大贡献。

萨福的诗歌大多短小精悍，也有一些长篇幅的作品，形式既有抒情诗，也有希腊传统上的叙事诗。无论哪种体裁，都带有古早诗人特有的质朴、清新，闪动着闲人的智慧。在当下流行快速阅读的社会，能够翻译、出版、阅读古典诗歌，接触古典文学，呼吸古典文化的精髓，实属不易，是应该提倡的阅读方式。

作者介绍:

翻译者：王命前(曾用笔名王明前、双根)，安徽霍山人。1996年毕业于复旦大学中文系，获文学硕士学位。曾做过教师、广告公司策划、记者、编辑、研发项目主管。现在上海市科协工作。发表过诗集《磨子谭》(学林出版社)、《三十七首诗》(复旦大学出版社)，历史随笔《中国美女列传》(合著，韩国)，译有《色彩与世界》(学林出版社)《小外套》(合译，安徽文艺出版社)等。

目录: 评论者的话 1  
带翅膀的语言 1  
我答应 2  
我突然睁开了眼睛 3  
黎明呀 4  
欧莱罗斯，梦的神灵 5  
唉，我们想念着 7  
年轻的阿尔忒弥斯 8  
春天的泄密者 9  
厄洛斯 10  
春天 11  
这白费劲 12  
我帮助过的人 13  
我又一次颤抖着跑向你 14  
阿佛洛狄忒的女儿 15  
萨福，你为何要蔑视 16  
我将要离去 17  
永恒的阿佛洛狄忒 18  
我要紧跟着你 20  
我为你 21  
痛苦 22  
你使我 23  
她容光焕发 24  
爱情骚扰我的心 25  
他们在嘲笑我 26  
你怎么 27  
颂扬那个姑娘 28  
他恍若快乐的神仙 29  
我不知所措 30  
我不奢望 31  
我将让你躺在 32  
亲爱的 33  
当银色的月光 34  
我想 35

你忘了 36  
人世间 37  
你的眼睛38  
你，格拉西斯啊 39  
心儿，静一静 40  
这对我们不易 41  
孩子们，昨天你们簇拥在 42  
快来我们这儿 43  
赫拉，我梦中的情人44  
面对猛烈的风暴 46  
一条绯红的头巾 47  
到这里来48  
我和阿佛洛狄忒 49  
头戴黄金的阿佛洛狄忒 50  
我将献给你 51  
你来了 52  
可人儿 53  
当我面对面看着你 54  
昨天你来到我家 55  
阿提斯，你该欣慰56  
真的，我宁愿死去 58  
对于某些人 60  
有一次 62  
金黄的吉尼斯它 63  
姑娘们已达婚龄 64  
音甜如蜜的 65  
花冠 66  
蟋蟀的翅膀 67  
我有个美丽的小女儿 68  
我比吸血鬼般 69  
曼拉西谛卡 70  
迪卡，你该用纤巧的手指 71  
那是你的不对 72  
人们说，丽达 73  
我们去跳舞 74  
我用心地教过她 75  
还有什么76  
阿佛洛狄忒说 77  
我并不是常去 78  
告诉你，她们 79  
她们让我有名 80  
晚星 81  
长庚星啊82  
我对我的乐器说 83  
野鸽昏昏欲睡 84  
透过夜空85  
回到我身边来 86  
含金的海克提 87  
健腿捷足的信使 88  
那儿 91  
黄金的杯子 92  
温文尔雅的新郎 93  
将屋椽架得高高的 94  
我的新娘95

哎呀，你那挑战似的 96  
新娘，你天生丽质 97  
幸运的新郎 98  
我们将交出她 99  
像最后的红苹果 100  
我想 101  
听着，我心爱的 102  
少女们，将你们自己打扮起来 103  
来，新娘 104  
那守门人的脚 105  
我为何伤心 106  
好得很 107  
现在去 108  
透过钥匙孔 109  
夜的黑色的睡眠 110  
啊！童贞，童贞 111  
走吧，亲爱的 112  
过你自己的生活 113  
愿 114  
我们 115  
我究竟 116 翅膀拍闪的爱神 117  
她点燃了 118  
你对我 119  
谁需要爱 120  
虽然 121  
爱像飞燕草 122  
爱像伊阿宋的斗篷 123  
阿提斯，很久以前我就爱你 124  
我看见爱神 125  
我不会被蛰伤 126  
并非一切已失去 127  
安德洛墨达 129  
阿克尤斯与萨福 130  
美就是美 131  
站起来 132  
如你爱我 133  
四个月的 134  
不义之财 135  
黄金乃宙斯之子 136  
你将死去 137  
我已忘却 138  
和平啊 139  
勒托和尼俄柏 140  
但是，一枚指环 141  
我母亲年轻时 142  
金色的涅赖兹 143  
倘若你 145  
阿瑞斯说 146  
你痛饮的酒杯 147  
西浦里斯 148  
我不想再提 149  
噢，是的 150  
当一个人怒火中烧 151  
海滩有气味 152

是的，他们 153  
众人好遗忘 154  
我对她们说 155  
围绕着某个私人神殿 156  
又大又圆的月亮 157  
那个属于我们的夜晚 158  
啊，那热情 159  
萨福，我发誓 161  
从前我常常 163  
唉，假如我的乳房 164  
他要死了 165  
妈妈呀 166  
潘狄翁的女儿 167  
我衰弱得 168  
我曾经是 169  
是的，孩子们 170  
死是 172  
放心，美人儿 173  
只要你 174  
我是个女婴 175  
这是可怜的 176  
独一无二的 177  
渔夫皮勒冈之墓 178  
他躺在 179  
宽容一切的神 180  
接着冈基拉开口道 181  
可伟大的荣耀 182  
缪斯的房间 183  
月亮落下去了 184  
花一样芬芳的 185  
附录：萨福素描 186  
译后记 207  
· · · · · (收起)

[我看见了爱神\\_下载链接1](#)

## 标签

萨福

诗歌

诗

外国文学

古希腊文学

古希腊

@翻译诗

文学

## 评论

春天的泄密者——歌喉婉转的夜莺。春天，大地穿花戴朵，遍身罗绮。  
我将要离去——自由自在，无拘无束。晚星——一切星星中最宁静的星。  
她点燃了你的幻想？那个泥巴女人，甚至不晓得怎样提起裙子，露出足踝。  
你对我无足轻重，你走吧。谁需要爱——那带来痛苦赠品的浪漫故事的编织者？  
爱像飞燕草一般清澈，令人目眩。爱像伊阿宋的斗篷，复杂而斑驳。  
我看见爱神，从天而降，脱去紫色的大氅。  
我不会被蜇伤，所以，养着你的蜜蜂，留着你的蜂蜜吧。  
月亮落下去了，昂星也降了，夜深深，时间流逝，而我独寝。  
米莱格尔：萨福仅拥有几个，但都是玫瑰的。曼尼格拉斯：花虽不多，都是蔷薇。

-----  
排版难看哭，怎么看得像自费出版物一样

-----  
阿，萨福！

-----  
你痛饮的酒杯 无以计数

-----  
可惜有好多首都是不完整的……

-----  
简洁活跃，叮咚如歌

-----  
一切的eros早在千年便被写尽，即便，只剩下残篇。

-----  
独一无二的神哈迪斯 批准了无限的 甜美的希望

-----  
萨福也还是偏向男权，「如你爱我，就找一个更年轻的伴侣/为着你的饮食起居：一个老女人却有年轻的丈夫/这生活我不能受」。

-----  
我也在把生命消磨 然而对于我——听着—— 我的快乐是雅致的事物 是的，对于我  
光辉、阳光和爱情 构成一个整体 所以我不爬行着离去 死在黑暗中  
我会继续和你们在一起 生活在爱与被爱里 ——《是的，孩子们》节选

-----  
清晰而强烈。我是文盲，希腊神话好取个号码牌补起来了

-----  
排版可怕。就诗歌而言也不打动人心。

-----  
她写下的，哪怕只得片言只语，读的人都已经神魂颠倒。Sappho、Lesbos，名字、生活的岛屿都够人浮想联翩了

-----  
你躺在我身边，在最柔软的床上，Sappho  
萨芙，古希腊著名女性诗人，Lesbian的代名词和始祖。两千多年不变的是什么？真情和多情。

-----  
我不行！再说一次，抒情诗，我不行！

-----  
啊！爱！

-----  
有些句式确实老套，但那时人家的开山原创。  
果真，艺术是为写给心爱女人而诞生的。幸好我喜欢女孩。

-----  
黎明呀，我的爱人

-----  
翻译还欠功夫，但毕竟是萨福，意境之美无法掩盖，也毕竟是萨福，一个短语就可以是一首诗，余韵袅袅，希望这本小书不至于就沉没在万千种书中，给更多人带去美的感受和温柔也好，也希望看到更多优美动人的萨福诗歌

-----  
姑娘们已达婚龄/成熟、饱满，戴着花冠

-----  
[我看见了爱神\\_下载链接1](#)

## 书评

初读觉得过于简单朴素，但这些字句来自遥远的古希腊。我将要离去--  
自由自在，无拘无束 痛苦滴落着 夜的黑色的睡眠 涌进了他们的眼睛 和平啊！  
我还从没有发现过 你如此使人厌倦！ 我衰弱得像一块 又潮又烂的抹布  
好的诗歌是可以反刍的，历久弥新的，有的是一见钟情的。

-----  
[我看见了爱神\\_下载链接1](#)